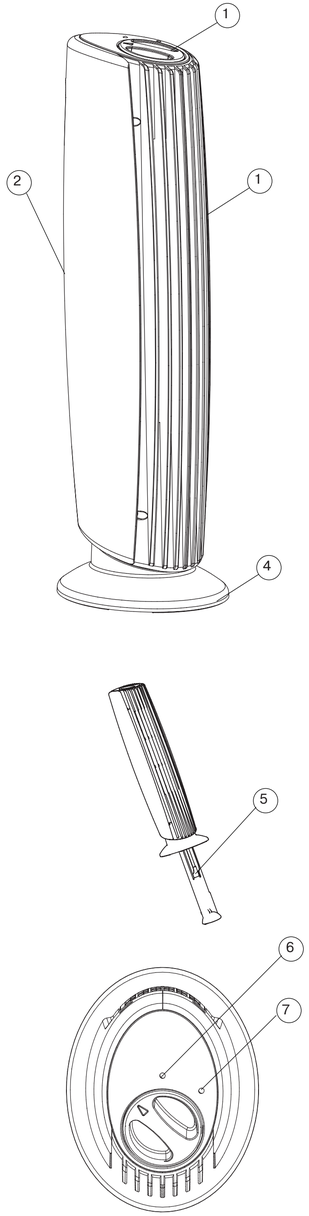

РУССКИЙ

ОЧИСТИТЕЛЬ ВОЗДУХА С ФУНКЦИЕЙ ИОНИЗАЦИИ

Основное назначение очистителя воздуха с функцией ионизации, создание в помещении оптимальной концентрации отрицательно заряженных ионов, которые необходимы для нормальной жизнедеятельности людей, животных и растений.

Используя ионные очистители воздуха в жилых помещениях, вы почувствуете чистый, почти горный воздух.

При работе с электроприборами необходимо всегда помнить о соблюдении мер безопасности.

Внимательно изучите инструкцию по эксплуатации устройства.

Описание

1. Переключатель режимов работы устройства
2. Отверстия выхода воздуха и отрицательных ионов
3. Воздухозаборная решетка
4. Подставка
5. Электростатический фильтр
6. Индикатор включения режима ионизации "Ion"
7. Индикатор включения режима вентилятора "Fan"

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Чтобы снизить риск получения травм, возникновения пожара, поражения электротоком, при эксплуатации электроприборов необходимо соблюдать основные меры техники безопасности, включая следующие:

- Перед включением устройства внимательно изучите инструкцию.
- Перед первым включением убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению сети.
- Запрещается вставлять сетевую вилку устройства в неисправные или изношенные розетки.
- Вынимая сетевую вилку из розетки, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства и сетевой вилке мокрыми руками.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Запрещается наматывать сетевой шнур на корпус устройства и использовать его в качестве ручки для переноски.
- Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Не используйте устройство в помещении с повышенным уровнем влажности, например, в ванной комнате.
- Не используйте устройство рядом с нагревательными приборами.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не закрывайте воздушную решетку и не вставляйте в нее какие-либо предметы.
- Полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, могут представлять опасность. Чтобы предотвратить удушение держите упаковку подальше от младенцев и детей. Пакет – не игрушка.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки. Особое внимание проявляйте в том случае, если рядом с работающим устройством находятся дети, либо лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании лицом, отвечающим за их безопасность.
- Запрещается включать и использовать устройство, если оно работает с перебоями, падало или было повреждено. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта устройства.
- Перед чисткой фильтра обязательно выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.

Озон и ваше здоровье

– Данное устройство удовлетворяет требованиям безопасности - для устройств, вырабатывающих небольшое количество озона, менее 50 ppm (частей на миллион).
– Люди, страдающие заболеваниями верхних дыхательных путей, легких, заболеваниями сердца и прочими болезнями, которые повышают чувствительность к озону, должны предварительно проконсультироваться с врачом о возможности использования очистителя воздуха.

Принцип действия очистителя воздуха

– Генератор отрицательных ионов обогащает воздух миллионами отрицательно заряженных ионов.
– Электростатический фильтр (5) осаждаются микрочастицы размером менее 0,1 микрона, такие как споры, пыльца растений и мелкая пыль.
– Устройство не содержит фильтров, которые требуют периодической замены. Пластины электростатического фильтра (5) достаточно протереть влажной тканью.
– Вентилятор обеспечивает поток воздуха без значительного шумового эффекта.

Использование

Устанавливайте очиститель воздуха на высоте примерно 90 см от пола для оптимальной циркуляции воздуха

1. Установите устройство на ровную сухую поверхность.
2. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
3. Включите устройство, установив переключатель режимов работы (1) в положение «Ion» или «Fan», при этом загорится соответствующий индикатор работы.
4. В режиме «Ion» работает только ионизатор, а в режиме «Fan» работает как ионизатор, так и вентилятор.
5. Для выключения устройства установите переключатель режимов работы (1) в положение «Off», при этом индикатор работы погаснет.

Примечание

– Если электростатический фильтр (5) не установлен или установлен неверно, то устройство не включится.
– Легкое потрескивание во время работы устройства связано с относительной влажностью воздуха в помещении, это нормальное явление.

ЧИСТКА УСТРОЙСТВА

Корпус

– Протирайте корпус устройства слегка влажной тканью, после чего протрите его насухо.
– Запрещается погружать устройство в воду или любые другие жидкости.
– Не используйте абразивные моющие средства или растворители для чистки корпуса устройства.
– Периодически очищайте воздухозаборную решетку (3) щеткой или воспользуйтесь пылесосом с соответствующей насадкой.

Чистка электростатического фильтра (5)

Рекомендуется очищать пластины электростатического фильтра (5) раз в неделю.

– Отключите устройство и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
– Извлеките электростатический фильтр (5) потянув за ручку. Не прикасайтесь к пластинам, пока не снимете с них остаток статического заряда. Для этого прикоснитесь пластинами к любому заземленному предмету, например к водопроводной трубе или крану.
– Протрите металлические пластины фильтра слегка влажной тканью, чтобы удалить частицы пыли; просушите электростатический фильтр в течение некоторого времени. Перед установкой убедитесь, что пластины электростатического фильтра абсолютно сухие.
– Установите электростатический фильтр (5) на место.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Устройство не включается	1. Устройство не включено в сетевую розетку. 2. Отсутствие напряжения в сетевой розетке. 3. Неустановлен или неплотно установлен электростатический фильтр. 4. Неисправность устройства.	1. Включите устройство в сетевую розетку. 2. Для проверки попробуйте включить в ту же розетку другое устройство. 3. Проверьте, правильность установки электростатического фильтра. 4. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта устройства.

Технические характеристики

1. Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
2. Потребляемая мощность: 5В
3. Выход озона: менее 0,05 % частей на миллион
4. Площадь работы до 15 м²
5. Производительность 18 м³/ч

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: ТУШКОМ ТРЕЙДИНГ ЛИМИТЕД
РЕСПУБЛИКА КИПР.
Адрес: Кипр, Тисеос, 4, Энгоми, а/я 2413, Никосия.
Сделано в Китае

ENGLISH

AIR PURIFIER WITH IONIZATION

The main purpose of the air purifier with ionization is creating in a room of an optimal concentration of negative ions which are necessary for normal life activities of humans, plants and animals.

Using air purifiers with ionization in accommodation rooms you can breathe fresh almost mountain air.

When using electric units it is necessarily always to remember about complying with safety rules.

Carefully read the unit manual.

Description

1. Switch of the unit operating modes.
2. Openings for air output and negative ions.
3. Air intake grate.
4. Stand.
5. Electrostatic filter.
6. Ionization mode indicator "Ion".
7. Fan ventilator mode indicator "Fan".

SAFETY MEASURES

To reduce the risk of injures, fire or electric shock when operating the unit it is necessary to follow the basic safety rules, including the following:

- Before switching the unit on read this instruction carefully.
- Before first usage make sure that your home electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the housing.
- Never insert the plug into defective or worn-out outlets.
- When unplugging, do not pull the cord, take the plug.
- Do not touch the unit housing and the plug with wet hands.
- Make sure that the cord does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- Never wind the cord over the housing of the unit or use as a carrying handle.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not use the unit in rooms with high humidity, for example, in bathroom.
- Do not use the unit near heating elements.
- Do not use the unit in places where aerosols or inflammable liquids are used.
- Do not close the air grate and do not insert any objects into it.
- Polyethylene bags, used as packaging, can be dangerous. To prevent stifle keep the packaging away from babies and children. Such plastic bag is not a toy.
- Never allow children to use the unit as a toy. Close attention is necessary when children or disabled persons are near the working unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons. In exceptional cases a person who is responsible for safety should give them all the necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper usage of the unit.
- Do not switch on and do not use the unit if it works irregularly, fell or is damaged. Apply to an authorized service center for testing and repair of the unit.
- Before cleaning the filter, pull the plug out of the socket.
- The air purifier is intended for household usage only.

Ozone and health

– This unit complies with the safety requirements for units generating small volumes of ozone, less than 50 ppm (parts per million).
– People suffering from diseases of upper air passages, lungs, heart diseases and other illnesses, which increase sensitivity to ozone, should consult the doctor on the possibility of using the air purifier.

Unit operation principle

– Negative ions generator enriches the air with millions of negative ions.
– Electrostatic filter (5) catches microparticles less than 0.1 micron in size, such as spores, plant pollen and fine dust.
– The unit does not contain filters which need periodical replacement. It is sufficient to wipe plates of the electrostatic filter (5) with wet cloth.
– Ventilator provides an air flow with slight noise effect.

Use

The air purifier should be placed at the height of 90 cm from the floor for optimal air circulation.

1. Place the unit on a flat dry surface.
2. Insert the plug of the cord into the socket.
3. Switch the unit on by setting the operating modes switch (1) into «Ion» or «Fan» position, and the corresponding operating mode indicator will light up.
4. In «Ion» mode only the ionizer is operating, in «Fan» mode both ionizer and ventilator are operating.
5. To switch the unit off set the operating modes switch (1) into «Off» position, and the operating indicator will go out.

Note:

– If the electrostatic filter (5) is not installed or is installed incorrectly, the unit will not turn on.
– Slight crackling during the unit operation is related to atmosphere relative humidity in the room, it is normal.

CLEANING THE UNIT

Housing

– Wipe the unit housing with a damp cloth and then wipe dry.
– Never immerse the unit into water or other liquids.
– Do not use abrasive cleaners and solvents for cleaning the unit housing.
– Periodically clean the air intake grate (3) with a brush or use a vacuum cleaner with a corresponding attachment.

Cleaning the electrostatic filter (5)

It is recommended to clean the plates of the electrostatic filter (5) once a week.

– Switch the unit off and take the plug of the cord out of the socket.
– ake the electrostatic filter (5) out pulling the handle. Do not touch the plates until you remove all electrostatic charge. You can do it by touching any grounded object e.g. water pipe or tap with these plates.
– Wipe the plates with a slightly wet cloth to remove the dust particles, dry the electrostatic filter for some time. Before installing make sure that the plates of the electrostatic filter are absolutely dry.
– Set the electrostatic filter (5) in its place.

TROUBLESHOOTING

Failure	Possible causes	Solution
The unit does not switch on.	1. The unit is not plugged in the socket. 2. No voltage in the socket. 3. The electrostatic filter is not installed or is installed not firmly. 4. Unit failure.	1. Connect the unit to the socket. 2. Try to connect another unit to the same socket. 3. Check whether the electrostatic filter is installed correctly. 4. Apply to the authorized service center for unit repairs.

Technical specifications

1. Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz.
2. Power consumption: 5 W.
3. Ozone output: less than 0.05% ppm.
4. Applicable area up to 15 m^2
5. Working capacity: 18 m^3/hour.

The manufacture preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Service life of the unit is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

LUFTREINIGER MIT IONISATOR

Luftreiniger mit Ionisator ist für Schaffung im Raum einer optimalen Konzentration der Aionen geeignet, die für normale Lebenstätigkeit der Menschen, Tiere und Pflanzen notwendig sind.

Falls Sie den Ionenluftreiniger im Wohnraum benutzen, können Sie reine, fast gebirgische Luft atmen.

Beim Gebrauch der elektrischen Geräte ist es wichtig, Sicherheitsmaßnahmen zu beachten

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.

Beschreibung

1. Betriebsschalter
2. Ausstrittsöffnungen für die Luft und Anionen
3. Lufteinlassgitter
4. Abstellplatte
5. Elektrostatisches Filter
6. Indikator der Einschaltung des Ionisationsbetriebs
7. Indikator der Einschaltung des Ventilatorbetriebs

SICHERHEITSMAßNAHMEN

Um Brände, Stromschläge oder andere Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie beim Gebrauch des Geräts grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich:

- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie aufmerksam diese Betriebsanleitung durch.
- Vor dem ersten Einschalten des Geräts überzeugen Sie sich, dass die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt.
- Es ist nicht gestattet, den Netzstecker in beschädigte oder abgenutzte Steckdosen einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
- Berühren Sie nie das Gehäuse des Geräts und den Netzstecker mit nassen Händen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel heiße oder scharfe Ecken der Möbel nicht berührt.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel auf das Gehäuse des Geräts zu wickeln und als Griff beim Tragen des Geräts zu benutzen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Es ist nicht gestattet, dieses Gerät außerhalb der Räumlichkeiten zu betreiben.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit zu benutzen, z.B. im Badezimmer.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Heizgeräten zu benutzen.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammbare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Sperren Sie nie das Luftgitter mit irgendwelchen Gegenständen ab und stecken Sie darin keine Gegenstände ein.
- Plastiktaschen, die als Verpackung genutzt werden, können gefährlich sein. Um das Ersticken zu vermeiden, halten Sie die Verpackung von Säuglingen und kleinen Kindern fern. Die Plastiktasche ist kein Spielzeug.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben. Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden. In Ausnahmefällen soll die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, entsprechende verständliche Anweisungen über die sichere Nutzung des Geräts und über die Gefahren geben, die bei seiner falschen Nutzung entstehen können.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten und zu benutzen, wenn Störungen auftreten, es mit Tückenbrüchen funktioniert, abgestürzt ist oder beschädigt wurde. In diesem Fall wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Servicedienst, um das Gerät bei Bedarf zu reparieren zu lassen.
- Vor der Reinigung des Filters ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet

Ozon und Ihre Gesundheit

- Dieses Gerät entspricht Sicherheitsvorschriften für Geräten, die kleine Menge von Ozon erzeugen, weniger als 50 ppm (Partikel pro eine Million).
- Die Menschen mit Erkrankungen der oberen Luftwege, Lungen- und Herzerkrankungen, die Überempfindlichkeit zum Ozon erhöhen, müssen im Voraus den Arzt konsultieren über die Möglichkeit den Luftreiniger zu benutzen.

Nutzungsprinzip des Luftreinigers

- Anionengenerator reicht die Luft mit Millionen von Anionen an.
- Auf dem elektrostatischen Filter (5) fallen die Mikroteilchen weniger als 0,1 Mikron groß, wie Sporen, Blütenstaub und feinkörniger Staub, aus.
- Das Gerät hat keine Filter, die regelmäßiges Wechseln brauchen. Es ist genug, die Platten des elektrostatischen Filters (5) mit einem feuchten Tuch zu wischen.
- Ventilator versorgt den Luftstrom ohne merklichen Geräuseffekt.

Verwendung

Stellen Sie den Luftreiniger auf der Höhe etwa 90 cm vom Boden, um den gleichmäßigen Luftumlauf zu gewährleisten.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und feste Oberfläche auf.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter (1) in die Position «Ion» oder «Fan» stellen, es wird dabei Betriebsindikator leuchten.
4. Im Ionisationsbetrieb funktioniert nur Ionisator, und im Ventilatorbertieb funktioniert sowie Ionisator, als auch Ventilator.
5. Um das Gerät auszuschalten, stellen sie den Schalter (1) in die Position „Off", dabei schaltet der Anzeiger (2) ab.

Anmerkung

- Falls das elektrostatisches Filter (5) nicht aufgestellt ist oder nicht richtig aufgestellt ist, schaltet sich das Gerät nicht ein.
- Leichtes Knacken während des Betriebs des Geräts ist mit relativer Luftfeuchtigkeit im Raum verbunden, es ist normal.

REINIGUNG DES GERÄTS

Gehäuse

- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten und danach mit einem trockenen Tuch.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in das Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu benutzen.
- Reinigen Sie das Lufteinlassgitter (3) regelmäßig mit einer Bürste oder benutzen Sie den Staubsauger mit einem entsprechenden Aufsatz.

Reinigung des elektrostatischen Filters (5)

Es wird empfohlen, die Platten des elektrostatischen Filters (5) einmal pro Woche zu wechseln.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie das elektrostatische Filter (5) heraus, indem Sie am Griff ziehen. Berühren Sie die Platten nicht, bis Sie statische Ladung nicht beseitigen. Berühren Sie dafür einen beliebigen geerdeten Gegenstand mit den Platten, z.B. an das Leitungsrohr oder an den Wasserhahn.
- Wischen Sie die Platten mit einem feuchten Tuch, um Staubpartikeln zu entfernen, trocknen Sie das elektrostatische Filter. Vergewissern Sie sich vor der Aufstellung, dass die Platten des elektrostatischen Filters absolut trocken sind.
- Setzen Sie das elektrostatische Filter (5) zurück auf.

STÖRUNGSBESEITIGUNG

Störung	Ursache	Behebung
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	1. Das Gerät ist an die Steckdose nicht angeschlossen. 2. Keine Spannung in der Steckdose. 3. Das elektrostatisches Filter ist undicht aufgestellt oder nicht aufgestellt. 4. Störung des Geräts	1. Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an. 2. Schließen Sie ein anderes Gerät an die gleiche Steckdose zur Prüfung an. 3. Prüfen Sie die Richtigkeit der Aufstellung des elektrostatischen Filters 4. Wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundenservicedienst um das Gerät reparieren zu lassen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

1. Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
2. Aufnahmeleistung: 5 W
3. Ozon-Ausgangsleistung: weniger als 0,05% Partikel pro eine Million
4. Arbeitsfläche bis 15 m^2
5. Leistung: 18m^3/Stunde

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Veränderungen in der Konstruktion des Geräts ohne vorzeitige Benachrichtigung vorzunehmen.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre.

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannun-gsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚ

ИОНИЗАЦИИ ҚЫЗМЕТІ БАР АУА ТАЗАРТҚЫШ

Ионизация қызметі бар ауа тазартқышының негізгі міндеті – бөлмеде адамдардың, жануарлардың және өсімдіктердің өмір сүруіне қажетті кері зарядталған иондардың оптималды шоғырлануын қамтамасыз ету.

Тұрғын бөлмелерде иондық ауа тазартқыштарды пайдаланып, сіз таза, тау ауасымен тыныс ала аласыз.

Электр аспаптарымен жұмыс істегенде әрқашан қауіпсіздік шараларын сақтауды есте ұстаған жөн.

Құрылғыны пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз.

Сипаттамасы

1. Құрылғы жұмыс режимдерінің ауыстырғышы
2. Ауаның және кері иондардың шығуына арналған саңылаулар
3. Ауатартқыш тор
4. Тірек
5. Электростатикалық сүзгіш
6. "Ion" ионизация режимінің іске қосылу көрсеткіші
7. Индикатор включения режима вентилятора "Fan" желдеткіш режиміне іске қосылу көрсеткіші
8. Желтік бау

ҚАҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

Жарақаттар ану, өрттің пайда болу немесе электр тогы соққысы тәуекелін азайту үшін, электр аспабын пайдаланған кезде қауіпсіздік техникасының негізгі шараларын сақтау керек, келесілерді қоса:

- Аспапты пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз.
- Алғашқы іске қосу алдында, аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сайкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік ашығы бүлінген және тозған ашалықтарға қосуға тыйым салынады.
- Желілік ашығытегі ашалықтан сымдарды, желілік бауын тартпаңыз, ал ашығытегіктен ұстаңыз.
- Құрылғы корпусын және желілік ашығытегіті сулы қолмен ұстамаңыз.
- Желілік бауды ыстық бөгетерге және үшкір шеттерге тиюіне жол бермеңіз.
- Желілік бауды құрылғы корпусына орауға және оны тасымалдауға арналған сап ретінде пайдалануға тыйым салынады.
- Жұмыс істеп тұрған аспапты қарусыз қалдырмаңыз.
- Аспапты үйден тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны ылғалдылығы жоғары бөлмелерде, мысалы жуыну бөлмесінде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қыздырғыш құрылғылардың қасында пайдаланбаңыз.
- Септеуіш сұйықтығы немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерлерде құрылғыны іске қоспаңыз.
- Ауа торына бөтен заттардың түсіруінің және салынуын.
- Орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптар, қауіп тудыруы мүмкін. Тұншығуға жол бермеу үшін орауды сәбилер мен балалардан алыс ұстаңыз. Қап – ойыншық емес.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға тыйым салынады. Аспапты балалар немесе мүмкіндігі шектелгендер пайдаланған кезде аса назар болыңыз.
- Берілген құрылғы балаларға және мүмкіндіктері шектеулі адамдарға пайдалануға арналмаған. Ерекше жағдайларда балаларға аспапты қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сайкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болса құрылғыны пайдалануға рұқсат етіледі.
- Желілік айыр тетігін немесе бауын бүлінуі кезінде, егер ол іркіліспен істегенде немесе суға түскенмен кейін құрылғыны пайдануға тыйым салынады. Мұндай жағдайларда тұынқылас (өкілеті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Сүзгіні тазалау алдында міндетті түрде құрылғыны ашалықтан сұыру қажет.
- Ауа тазартқыш үйде пайдалануға арналған.

Озон және сіздің денсаулығыңыз

- Берілген құрылғы озонның шамалы көлемін өндіретін құрылғыларға арналған қауіпсіздік талаптарына жауап береді - 50 ppm-нан аз (миллионның бір бөлігі).
- Озонға сезімтіл жоғарылатайын, жоғары тыныс алу жолдарының, өкпе ауруларынан, жүрек ауруларынан және басқа ауруулардан зардап шегетін адамдар, тазартқышты пайдалану мүмкіндігі туралы дәрігермен алдын-ала кеңесуі керек.

Ауа тазартқышының жұмыс істеу принципі

- Кері иондар генераторы ауаны миллиондаған кері зарядталған иондармен байытады.
- Электростатикалық сүзгіште (5) споралар, өсімдіктер тозаңы, ұсақ шаң сияқты 0,1 микроннан кішкентай микробөлшектер шөгеді.
- Құрылғыда ұзақтығы ауыстыруды қажет ететін сүзгіштер жоқ. Электростатикалық сүзгіштің (5) тілімдерін дымқыл матамен сүрту жеткілікті.
- Желдеткіш басым шуыл әсерінсіз ауа ағынын қамтамасыз етеді.

Пайдаланылуы

Ауаның оптималды айналымы үшін ауа тазартқышын еденнен 90 см биіктікте орналастырған жөн.

1. Құрылғыны түзу тұзу құрғақ бетке орналастырыңыз.
2. Желтік бауын ашығытегіктің (8) ашалыққа салыңыз.
3. Жұмыс істеу режимдерінің ауыстырғышын (1) «Ion» немесе «Fan» күйіне белгілеп құрылғыны іске қосыңыз, сол кезде жұмыс режимдерінің сәйкес көрсеткіші жанады.
4. «Ion» режиміне ионизатор ғана, ал «Fan» режиміне ионизатор да, желдеткіш те қоса жұмыс істейді.
5. Құрылғыны сөндіру үшін жұмыс режимдерінің ауыстырғышын (1) «Off» күйіне белгілеңіз, сол кезде жұмыс істеу көрсеткіші сөнеді.

Ескерту

- Егер электростатикалық сүзгіш (1) орнатылмаған немесе дұрыс орнатылмаған болса, онда құрылғы іске қосылмайды.
- Құрылғы жұмыс істеу уақытындағы сал шырылдау белгедегі салыстырмалы ылғалдылыққа байланысты болады, бұл қалыпты құбылыс.

КҰРЫЛҒЫНЫ ТАЗАЛАУ

Корпусы

- Құрылғы корпусын сал дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
- Құрылғыны суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады.
- Құрылғы корпусын тазалау үшін қажайтын жуғыш заттарды немесе ерітінділарды пайдалануға тыйым салынады.
- Ауатартқыш торды (3) мезгілімен қылшақпен тазалаңыз немесе бұл үшін сайкес қондырмасы бар шаңсорғышты пайдаланыңыз.

Электростатикалық сүзгішті (5) тазалау

Электростатикалық сүзгіштің (5) тілімдерін аптасына бір рет тазалау ұсынылады.

- Құрылғыны сөндіріңіз және желілік бауын айырғытегін электр ашалығынан сұырыңыз.
- Саптан тартып, электростатикалық сүзгішті (5) шығарыңыз. Тілімдердің статикалық зарядтың қалдығын алғанға дейін, қолыңызды тигізбеңіз. Бұл үшін тілімдерді кез-келген жерлендірілген затқа, мысалы су құбырына немесе немесе су шүмегіне тигізіңіз.
- Шаң бөлшектерін жою үшін металл тілімдерді сал дымқыл матамен сүртіңіз; электростатикалық сүзгішті біршама уақыт бойы құрғатыңыз. Орнату алдында, электростатикалық сүзгіштің тілімдері абсолюттi құрғақ екенне көз жеткізіңіз.
- Электростатикалық сүзгішті (5) орнына орнатыңыз.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Ақаулық	Мүмкін себептері	Жойылуы
Құрылғы іске қосылмайды.	1. Құрылғы электр ашалығына қосылмаған. 2. Электр ашалығында кернеу жоқ. 3. Электростатикалық сүзгіш орнатылмаған немесе тығыз орнатылмаған. 4. Құрылғы бүлінген.	1. Құрылғыны электр ашалығына қосыңыз. 2. Тексеру үшін сол ашалыққа басқа құрылғыны қосып көріңіз. 3. Электростатикалық сүзгіштің тығыз орнатылғанына көз жеткізіңіз. 4. Құрылғыны жөндеу үшін тұынқылрпес (өкілеті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Техникалық сипаттамалары

1. Электркөсері: 220-240 В ~ 50 Гц
2. Тұтынатын қуаты: 5 Вт
3. Озонның шығуы: миллионға 0,05 % бөліктен кем емес
4. Жұмыс аймағы 15 $м^2$-те дейін
5. Өнімділігі 18 $м^3$/сағ

Өндіруші құрылғының сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана берілді. Осы гарантиялық міндеттілігінде шағымдалған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сайкес келеді неғізгі Міндеттемелер 89/336/EEC Директивасың ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 EEC)

ROMÂNĂ/ MOLDOVENEASCĂ

PURIFICATOR DE AER CU FUNCȚIA DE IONIZARE

Scopul principal a purificatorului de aer cu funcția de ionizare - crearea concentrației optimale de ioni încărcați negativ în cameră, care sunt necesare pentru activitatea vitală a oamenilor, animalelor, plantelor.

Utilizând purificatoarele de aer ionice în locuințe, veți putea respira aer curat, aproape ca aer de munte.

La utilizarea aparatelor electrice Întotdeauna trebuie să țineți minte despre respectarea măsurilor de siguranță.

Citiți cu atenție instrucțiune de exploatare a dispozitivului.

Descriere

1. Comutatorul regimelor de lucru a dispozitivului
2. Orificiile pentru ieșirea aerului și ioni negativi
3. Orificiu de intrare a aerului
4. Suport
5. Filtru electrostatic
6. Indicatorul de conectare a regimului de ionizare "Ion"
7. Indicatorul de conectare a regimului ventilatorului "Fan"

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Pentru a reduce riscul de traumatism, de apariție a incendiilor sau de electrocutare la exploatarea dispozitivului trebuie să respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

- Înainte de a conecta dispozitivul citiți cu atenție instrucțiune.
- Înainte de prima conectare, verificați că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde cu tensiunea în rețeaua electrică.
- Nu introduceți fișa cablului dispozitivului în prize defectate sau uzate.
- Extrăgând cablul electric din priză, nu trageți de cablu, ci apucați fișa.
- Nu atingeți carcasa dispozitivului și fișa cablului cu mâinile umede.
- Asigurați-vă că cablul electric să nu se atingă suprafețe fierbinți și de margini ascuțite a mobilierului.
- Nu înfășurați cablul pe carcasa dispozitivului și nu-l folosiți în calitate de mâner de transportare.
- Nu lăsați dispozitivul conectat fără supraveghere.
- Este interzisă utilizarea dispozitivului în afara încăperilor.
- Nu folosiți dispozitivul în încăperile cu umiditate ridicată, de exemplu în camera de baie.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea dispozitivelor de încălzire.
- Nu conectați dispozitivul în locuri unde sunt Împroșcați aerosoli sau unde se utilizează lichide ușor inflamabile.
- Nu blocați grătarul de aer și nu plasați în el obiecte străine.
- Pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj, pot fi periculoase. Pentru a preveni nenorocirea păstrați ambalajul departe de copii și nou-născuți. Pungă nu este o jucărie.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Fiți deosebit de precaut atunci când lângă dispozitivul funcționat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri excepționale în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.
- Se interzice conectarea și utilizarea dispozitivului dacă el funcționează cu Întreuperi, după căderea sau deterioararea lui. În aceste cazuri adresați-vă unui centru autorizat de service pentru verificarea și repararea dispozitivului.
- Înainte de a curăța filtrul extrageți obligatoriu fișa cablului dispozitivului de la rețea.
- Purificator de aer este destinat doar pentru uz în condiții casnice.

Ozonul și sănătatea D-vă

- Dispozitivul dat Îndeplinește cerințele de securitate pentru dispozitivele care produc cantități mici de ozon – mai puțin de 50 ppm (părți la un milion).
- Oamenii care suferă de boli a tractului respirator superior, plămânilor, boli de inima și a altor boli care majorează sensibilitatea la ozon ar trebui să se consulte în prealabil cu medicul despre posibilitatea de a utiliza purificatorul de aer.

Principiul de funcționare a purificatorului de aer

- Generatorul ionilor negativi Îmbogățește aerul cu milioane de ioni Încărcat negativ.
- Pe filtru electrostatic (5) se precipitează microparticule cu mărimea mai puțin de 0,1 microni, cum ar fi sporuri, polen al plantelor și praful fin.
- Dispozitivul nu conține filtrele care necesită Înlocuire periodică. Este suficient de a șterge plăcile filtrului electrostatic (5) cu o stofă umedă.
- Ventilatorul asigură fluxul de aer fără impact semnificativ de zgomot.

Utilizare

Pentru circulația optimală a aerului purificatorul de aer ar trebuie să fie amplasat la o Înălțime aproximativ de 90 cm de la podea.

1. Montați dispozitivul pe o suprafață plană și uscată.
2. Introduceți fișa cablului electric în priză.
3. Conectați dispozitivul, setând comutatorul regimelor de lucru (1) în poziția «Ion» sau «Fan», se va ilumina indicatorul respectiv al regimului de lucru.
4. În regimul «Ion» lucrează numai ionizatorul, dar În regimul «Fan» lucrează cum ionizatorul așa și ventilatorul.
5. Pentru a deconecta dispozitivul setați comutatorul regimelor de lucru (1) în poziția «Off», indicatorul de lucru se va stînge.

Remarcă

- Dacă filtrul electrostatic (5) nu este instalat sau este instalat incorect, dispozitivul nu se va conecta.
*- O sfîrîitură ușoară în timpul funcționării a dispozit

ČESKÝ

ČISTIČ VZDUCHU S FUNKCÍ IONIZACE
Hlavní účel čističe vzduchu s funkcí ionizace – vytvoření v místnosti optimální koncentrace negativně nabitých iontů, které jsou nutné pro normální životnost lidí, zvířat i rostlin.
Užívając iontových čističů vzduchu v bytových místnostech vy budete moc dýchat čirým, skoro horským vzduchem.
Při provozu elektrických spotřebičů je nutné vždy mít na paměti dodržování bezpečnostních opatření.
Pozorně prostudujte návod do provozu vybavení.

Popis
1. Spínač režimů provozu vybavení
2. Otvory pro výstup vzduchu a negativných iontů
3. Mříže lapaní vzduchu
4. Stojan
5. Elektrostatický filtr
6. Indikátor zapojení režimu ionizace "Ion"
7. Indikátor zapojení režimu ventilátoru "Fan"

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
V zamezení rizika traumat, vzplanutí nebo úhozu elektrickým proudem při provozu přístroje je nutné dodržovat základních bezpečnostních opatření, včetně následujících:
- Před prvním spouštěním vybavení pozorně pročtěte instrukci.
- Před prvním spouštěním přesvědčte se, že provozní napětí přístroje odpovídá napětí sítě.
- Nelze vkládat sítovou zástrčku vybavení do vadných nebo odbytých zásuvek.
- Vytahuje sítovou linku ze zásuvky, ne natahujte za něj, berte se za zástrčku.
- Ne berte za zásuvku sítové linky a ne dotýkejte přístroje mokrým rukama.
- Sledite, aby linka sítového adapteru ne týkala se horkých povrchů i ostrých úhly nábytku.
- Nelze navíjet sítovou linku kolem korpusu vybavené a užívat její jako kliky pro přenošení.
- Ne nechávejte zapnuté vybavení bez dozoru.
- Nesmí je využívat vybavení vně prostorů.
- Ne užívejte přístroje v místnostech se zvýšenou vlhkostí, například, v koupelně.
- Ne užívejte přístroje blízko s ohřívacími přístroji.
- Ne spouštějte vybavení v místech, kde rozprašují, aerosole nebo užívají se hořlavé látky.
- Ne zakrývejte vzdušnou mříže i ne vkládejte do něj jakékoliv předměty.
- Igelitové balíky, používané jako adjustace, můžou znamenat nebezpečí. Aby zabránit uškrcení, držíte balení dále od kojenců i dětí. Balík – ne hračka.
- Ne dovolujte dětí využívat přístroj jako hračku. Zvláštní pozornost osvědčujte v tom případě, pokud vedle s pracujícím vybavením jsou děti, nebo osoby s omezenými možnostmi.
- Definované vybavení ne je určeno pro použití dětí i lidmi s omezenými možnostmi, pokud jen jim ne dané vyhovující i jasný jim předpisy o bezpečném používání vybavení i těch nebezpečí, které mohou vzniknat při jeho nesprávném používání osobou, odpovídající za jejich bezpečnost.
- Nesmí se zapojovat a využívat vybavení, pokud ono pracuje z vynechávání, padalo nebo bylo poškozeno. V takých případách obraciejte se v autorizované servisní středisko pro kontrolu i opravu vybavení.
- Před čištěním filtru je nutné vytáhnout vybavení ze zásuvky. Uvnitř baktericidního ultrafialového (UF) světla jsou opary rtuti; zachovejte zvláštní opatrnost při zacházení se světlem.
- Nelze vyhazovat UF-světla do odpadkových kontejnerů. Uklizujte UF-světla v souladu s obvyklými ve vašem kraji pravidly uklizení škodlivých odpadků. Před použitím vybavení odstraňte z něj baktericidní světlo. Čistič vzduchu je určený jen pro domácí využití.

Ozon a vaše zdraví
- Dané vybavení odpovídá požadavkům bezpečnosti pro přístroje, produkujících nevelké množství ozonu, méně 50 ppm (části na milión).
- Lidé, trpící nemocí horních dýchacích cest, plic, srdce a jinými onemocnění, které zvyšují se citlivost k ozonu, museji předběžně konzultovat se s lékařem co do možnosti užívání čističe vzduchu.

Zaklad práce čističe vzduchu
- Generátor negativně nabijených iontů rozmnožuje vzduch miliony negativně nabijených iontů.
- Na elektrostatickém filtru (5) usazuji mikroelementy velikostí méně 0,1 mikronu, také jak spory, rostliny pyl a měřky prach.
- Ve vybavení nejsou filtry, které potřebuju periodické změny. Desky elektrostatického filtru (5) stačí prošlapnout vlhkou látkou .
- Ventilátor zabezpečuje proudění vzduchu bez značného hluku.

Využití
Čistič vzduchu naleží umístovat na výšce cca 90 cm od podlahy pro optimální cirkulaci vzduchu.
1. Ústavte vybavení na rovný suchy povrch.
2. Vložte zástrčku sítově linky do zásuvky.
3. Zapojíte vybavení, nastaviv spínač režimů provozu (1) v poloze «Ion» nebo «Fan», přitom vzplane odpovídný indikátor režimu provozu.
4. V režimu «Ion» funguje jenom ionizátor, a v režimi «Fan» pracuje jak ionizátor, tak i ventilátor.
5. Pro vypnutí vybavení nastavte spínač režimů provozu (1) v poloze «Off», přitom indikátor provozu zhasne.

Poznámka
- *Když elektrostatický filtr (5) ne namontovaný nebo namontovaný nesprávně, vybavení ne zapne se.*
- *Lehký praskot během práce vybavení spojený s relativní humiditou v místnosti, to je normální jev.*

ČIŠTĚNÍ VYBAVENÍ
Pouzdro
- Těleso vybavení otírejte lehce vlhkou látkou, nato vytřete její dosucha.
- Nesmí se ponořovat vybavení do vody nebo jiných kapalin.
- Ne užívejte do čištění pouzdra vybavení abrazivní materiály nebo rozpouštědel.
- Periodický čistíte otvory do lapání vzduchu kartáčem nebo užívejte pro to odsavače s odpovídajícím nástavcem.

Čištění elektrostatického filtru (5)
Doporučuje se čistit desky elektrostatického filtru (5) jednou do týdne.
- Odpojíte vybavení a vytáhnete zástrčku sítové linky ze zásuvky.
- Vytáhnete elektrostatický filtr (5) popotáhnuv za kliku. Ne dotkejte desek, pokud ne odstraníte zůstatky elektrostatického náboj. Proto dotknete se desky do libovolného uzemněného předmětu, například, do vodovodní roury nebo kohoutka.
- Prošlapte desky lehce vlhkou látkou, aby odstranit částice prachu; vysušíte elektrostatický filtr přes některý čas. Před montáží přesvědčte se, že desky elektrostatického filtru jsou absolutně suché.
- Vložte elektrostatický filtr (5) na místo.

ODSTRANENÍ PORUCH

Porucha	Možné zdroje	Náprava
Vybavení ne spouští se	1. Vybavení ne zapojeno do elektrického hnízda. 2. Nedostatek napětí v elektrické zásuvce. 3. Ne namontovaný nebo netěsně namontovaný elektrostatický filtr 4. Porucha vybavení.	1. Připojíte vybavení do elektrické zásuvky. 2. Pro kontrolu pokouštěte zapnut do téže zástrčky jiné, zjevně správně vybavení. 3. Zkontrolujte, správně li namontovaný elektrostatický filtr. 4. Obraciejte v autorizování servisní středisko pro nápravu vybavení.

Technické charakteristiky
1. Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
2. Spotřeba: 5 W
3. Výstup ozonu: méně 0,05% elementů na milion
4. Plocha účinnosti – do 15 m^2
5. Výkonnost 18 m^3/h

Výrobce zachovává za sebou práva měnit charakteristiky vybavení bez předběžného uvědomení

Životnost přístroje – 3 roka

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

CE *Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.*

УКРАЇНСЬКА

ОЧИЩУВАЧ ПОВІТРЯ З ФУНКЦІЄЮ ІОНІЗАЦІЇ
Основне призначення очищувача повітря з функцією іонізації - створення в приміщенні оптимальної концентрації негативно заряджених іонів, які необхідні для нормальної життєдіяльності людей, тварин і рослин.
Використовуючи іонний очищувач повітря в житлових приміщеннях, ви зможете дихать чистим, майже гірським повітрям.
При роботі з електроприладами необхідно завжди пам'ятати про дотримання заходів безпеки.
Уважно вивчіть інструкцію з експлуатації пристрою.

Опис
1. Перемикач режимів роботи пристрою
2. Отвори для виходу повітря і негативних іонів
3. Повітрозабірна решітка
4. Підставка
5. Електростатичний фільтр
6. Індикатор включення режиму іонізації "Ion"
7. Індикатор включення режиму вентилятора "Fan"

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Щоб знизити ризик отримання травм, виникнення пожежі або ураження електрострумом, при експлуатації електроприладу необхідно дотримувать основних заходів техніки безпеки, включаючи наступні:
- Перед включенням пристрою уважно вивчіть інструкцію.
- Перед першим включенням переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі в електромережі.
- Забороняється вставляти мережеву вилку пристрою в несправні або зношені розетки.
- Виймаючи мережеву вилку з розетки, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку.
- Не торкайтеся до корпусу пристрою і мережевий вилці мокрими руками.
- Слідкуйте за тим, щоб мережевий шнур не торкався гарячих поверхонь і гострих країв меблів.
- Забороняється намотувати шнур на корпус пристрою і використовувати його в якості ручки для переносення.
- Не залишайте включений пристрій без нагляду.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не використовуйте пристрій у приміщенні з підвищеним рівнем вологості, наприклад, у ванній кімнаті.
- Не використовуйте пристрій поруч з нагрівальними пристроями.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпорошуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Не закривайте повітрину решітку і не вставляйте в неї будь-які предмети.
- Поліетиленові пакети, що використовуються в якості упаковки, можуть становити небезпеку. Щоб запобігти біди, тримайте упаковку подалі від немовлят і дітей. Пакет - не іграшка.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки. Особливу увагу проявляйте в тому випадку, якщо поряд з працюючим пристроєм знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями. У виняткових випадках особа, яка відповідає за безпеку, має дати відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Забороняється включати і використовувати пристрій, якщо він працює з перебоями, падав або був пошкоджений. У цих випадках слід звернутися до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для перевірки і ремонту пристрою.
- Перед чищенням фільтра необхідно обов'язково вийняти пристрій з розетки.
- Очищувач повітря призначений тільки для домашнього використання.

Озон і ваше здоров'я
- Цей пристрій відповідає вимогам безпеки для пристроїв, що виробляють невелику кількість озону, менше 50 ppm (частин на мільйон).
- Люди, які страждають захворюваннями верхніх дихальних шляхів, легенів, захворюваннями серця та іншими хворобами, що підвищують чутливість до озону, повинні попередньо проконсультуватися з лікарем про можливість використання очисника повітря.

Принцип дії очищувача повітря
- Генератор негативних іонів збагачує повітря мільйонами негативно заряджених іонів.
- На електростатичному фільтрі (5) осідають мікрочастинки розміром менше 0,1 мікрона, такі як спори, пилок рослин і дрібний пил.
- Пристрій не містить фільтрів, які вимагають періодичної заміни. Досить протерти вологою тканиною пластини електростатичного фільтра (5).
- Вентилятор забезпечує потік повітря без значного шумового ефекту.

Використання
Очищувач повітря слід розміщувати на висоті приблизно 90 см від підлоги для оптимальної циркуляції повітря.
1. Встановіть пристрій на рівну суху поверхню.
2. Вставте вилку мережевого шнура у розетку.
3. Включіть пристрій, встановивши перемикач режимів роботи (1) в положення «Ion» або «Fan», при цьому загориться відповідний індикатор режиму роботи.
4. У режимі «Ion» працює тільки іонізатор, а в режимі «Fan» працює як іонізатор, так і вентилятор.
5. Для вимкнення пристрою встановіть перемикач режимів роботи (1) в положення «Off», при цьому індикатор роботи згасне.

Примітка
- *Якщо електростатичний фільтр (5) не встановлено чи встановлено невірно, то пристрій не включиться.*
- *Легке потріскування під час роботи пристрою пов'язано з відносною вологістю повітря в приміщенні, це нормальне явище.*

ЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ
Корпус
- Протирайте корпус пристрою злегка вологою тканиною, після чого протріть його насухо.
- Забороняється занурювати пристрій у воду або будь-які інші рідини.
- Не використовуйте абразивні миючі засоби або розчинники для чищення корпусу пристрою.
- Періодично очищайте повітрозабірні решітки(3) щіткою або скористайтесь для цього пилососом з відповідною насадкою.

Чищення електростатичного фільтра (5)
- Рекомендується очищати пластини електростатичного фільтра (5) один раз на тиждень.
- Вимкніть пристрій та вийміть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Вийміть електростатичний фільтр (5) потягнувши за ручку. Не торкайтеся до пластин, поки не знімете з них залишки статичного заряду. Для цього доторкніться пластинами до будь-якого заземленого предмету, наприклад до водопровідної труби або крану.
- Протріть пластини злегка вологою тканиною, щоб видалити частки пилу; просушіть електростатичний фільтр протягом деякого часу. Перед встановленням переконайтеся, що пластини електростатичного фільтра абсолютно сухі.
- Встановіть електростатичний фільтр (5) на місце.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Можливі причини	Усунення
Пристрій не включається	1. Пристрій не включено в електричну розетку. 2. Відсутність напруги в електричній розетці. 3. Не встановлено або нещільно встановлено електростатичний фільтр 4. Несправність пристрою.	1. Увімкніть пристрій в електричну розетку. 2. Для перевірки спробуйте включити в ту ж розетку інший, завідома робочий пристрій. 3. Перевірте, чи правильно встановлено електростатичний фільтр. 4. Зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр для ремонту пристрою.

Технічні характеристики
1. Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
2. Споживана потужність: 5 Вт
3. Вихід озону: менше 0,05% частин на мільйон
4. Площа роботи до 15 $м^2$
5. Продуктивність 18 $м^3$/час

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/EEC Ради Європи й розпорядженням 73/23 EEC по низьковольтних апаратурах.*

БЕЛАРУСКІ

АЧЫШЧАЛЬНІК ПАВЕТРА З ФУНКЦЫЯЙ ІЯНІЗАЦЫІ
Асноўнае прызначэнне ачышчальніка паветра з функцыяй іянізацыі - стварэнне ў памяшканні аптымальнай канцэнтрацыі адмоўна заряджаных іёнаў, якія необходны для нармальнай жыццядзейнасці людзей, жывёлін і раслін.
Выкарыстоўваючы іённы ачышчальнік паветра ў жылых памяшканнях, вы зможаце дыхаць чыстым, амаль горным паветрам.
При працы з электраприборамі необходна заўсёды памятаць аб прытрымліванні мер бяспекі.
Уважліва вывучыце інструкцыю па эксплуатацыі прылады.

Апісанне
1. Перамикач рэжымаў працы прылады
2. Адтуліны для выхаду паветра і адмоўных іёнаў
3. Паветразабіральная рашотка
4. Падстаўка
5. Электростатычны фільтр
6. Індыкатар ўключэння рэжыму іянізацыі "Ion"
7. Індыкатар ўключэння рэжыму вентылятара "Fan"

МЕРЫ БЯСПЕКІ
Каб знізіць рызыку атрымання траўм, узнікнення пажару або паразы электратокам, пры эксплуатацыі электраприбора необходна выконваць асноўныя меры тэхнікі бяспекі, включаючы наступныя:
- Перад включэннем прылады ўважліва вывучыце інструкцыю.
- Перад першым включэннем пераканайтеся, що робоча напруга прылады адпавядае напрузе ў электраветцы.
- Забараняецца ўстаўляць сеткавую вілку прылады ў неспраўныя або зношаныя разеткі.
- Выймаючы сеткавую вілку з разеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а трымайцеся за вілку.
- Не датыкайцеся да корпуса прылады і сеткавай вілкі мокрымі рукамі.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур не дакранаўся да гарачых паверхняў і вострых прутоў мэблі.
- Забараняецца намотваць сеткавы шнур на корпус прылады і выкарыстоўваць яго ў якасці ручкі для пераносу.
- Не пакідайце ўключаную прыладу без нагляду.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу ў памяшканні з падвышаным узроўнем вільготнасці, напрыклад, у ваннай пакоі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу побач з нагрэвальнымі прыладамі.
- Не ўключайце прыладу ў месцы, дзе распыляюцца аэразолі або выкарыстоўваюцца лёгказагаральныя вадкасці.
- Не зачыняйце паветраную рашотку і не ўстаўляйце ў яе якія-небудзь прадметы.
- Полістыленавые пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, могуць уяўляць небяспеку. Каб прадухіліць біду, трымайце пакаванне далей ад немаўлятаў і дзяцей. Пакет - не цацка.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі. Адмысловую ўвагу выяўляйце ў тым выпадку, калі побач з працуючай прыладай знаходзяцца дзеці або асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і людзьмі з абмежаванымі магчымасцямі. У выключных выпадках асоба, якая адказвае за бяспеку, павінна даць адпаведныя і зразумелыя інструкцыі аб бяспечным выкарыстанні прылады і тых небяспецах, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
- Забараняецца ўключаць і выкарыстоўваць прыладу, калі яна працуе з перабоямі, падала або была пашкоджана. У гэтых выпадках варта звярнуцца ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сервісны цэнтр для праверкі і рамонту прылады.
- Перад чысткай фільтра необходна абавязкова выняць вілку сеткавага шнура з разеткі.
- Ачышчальнік паветра прызначаны толькі для хатняга выкарыстання.

Азон і ваша здароўе
- Дадзеная прылада адпавядае патрабаванням бяспекі для прылад, якія выпрацоўваюць невялікую колькасць азону - меней за 50 ppm (частак на мільён).
- Людзі, якія пакутуюць ад захворванняў верхніх дыхальных шляхоў, лёгкіх, захворванняў сэрца і іншых хваробаў, якія падвышаюць адчувальнасць да азону, павінны папярэдне пракансультавацца з лекарам аб магчымасці выкарыстання ачышчальніка паветра.

Прынцып дзеяння ачышчальніка паветра
- Генератар адмоўных іёнаў узбагачае паветра мільёнамі адмоўна заряджаных іёнаў.
- На электрастатычным фільтры (5) аблюжваюцца мікрачасціны памерам меней за 0,1 мікрона, такія як споры, пылок раслін і дробны пыл.
- Прылада не ўтрымоўвае фільтраў, якія патрабуюць перыядычнай замены. Досыць працярці вільготнай тканінай пласціны электрастатычнага фільтра (5).
- Вентылятар забяспечвае струмень паветра без значнага шумавога эфекту.

Выкарыстанне
Ачышчальнік паветра варта размяшчаць на вышыні прыкладна 90 см ад полу для аптымальнай цыркуляцыі паветра.
1. Устаналюйце прыладу на роўнай сухой паверхні.
2. Устаўце вілку сеткавага шнура у разетку.
3. Уключаюць прыладу, усталяваўшы перамыкач рэжымаў працы (1) у становішча «Ion» або «Fan», пры гэтым загарыцца адпаведны індыкатар рэжыму працы.
4. У рэжыме «Ion» працае толькі іянізатар, а ў рэжыме «Fan» працае як іянізатар, так і вентылятар.
5. Для выключэння прылады ўсталюйце перамыкач рэжымаў працы (1) у становішча «Off», пры гэтым індыкатар працы згасне.

Нагатка
- *Калі электрастатычны фільтр (5) не ўсталяваны або ўсталяваны няправільна, тады прылада не ўключыцца.*
- *Лёгкае потрэскванне падчас працы прылады звязана з адноснай вільготнасцю паветра ў памяшканні, гэтае нармальнае з'ява.*

ЧЫСТКА ПРЫЛАДЫ
Корпус
- Працярайце корпус прылады злёгку вільготнай тканінай, пасля чаго пратрыць яго насуха.
- Забараняецца апускаць прыладу ў ваду або любыя іншыя вадкасці.
- Не выкарыстоўвайце абразіўныя мыючыя сродкі або растваральнікі для чысткі корпуса прылады.
- Перыядычна чысціце паветразабіральную рашотку (3) шчоткай або скарыстайтесь для гэтага пылососам з адпаведнай насадкай.

Чыстка электрастатычнага фільтра (5)
Рэкамендуецца чысціць пласціны электрастатычнага фільтра (5) раз у тыдзень.
- Адключыце прыладу і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Выміце электрастатычны фільтр (5) пацягнуўшы за ручку. Не датыкайцеся да пласцін, пакуль не знімеце з іх асталяк статычнага зарада. Для гэтага дакранцеся пласцінам да любога заземленага прадмета, напрыклад, да вадаправоднай трубы або крану.
- Працярыце металічныя пласціны фільтра злёгку вільготнай тканінай, каб выдаліць часцінкі пылу; прасушыце электрастатычны фільтр на працягу некаторага часу. Перад устаўкаўкай упэўнецеся, што пласціны электрастатычнага фільтра абсалютна сухія.
- Устаўляйце электрастатычны фільтр (5) на месца.

УХІЛЕННЕ НЯСПРАЎНАСЦЯЎ

Няспраўнасць	Магчымыя прычыны	Ухіленне
Прылада не ўключаецца	1. Прылада не ўключана ў электрычную разетку. 2. Адсутнасць напругі ў электрычнай разетцы. 3. Не ўсталяваны або нящчыльна ўсталяваны электрастатычны фільтр. 4. Няспраўнасць прылады.	1. Уключыце прыладу ў электрычную разетку. 2. Для праверкі паспрабуйце ўключыць у тую жа разетку іншую прыладу. 3. Правярце, правільнасць усталёўкі электрастатычнага фільтра. 4. Звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сервісны цэнтр для рамонту прылады.

Тэхнічныя характарыстыкі
1. Электраспажыванне: 220-240 В ~ 50 Гц
2. Спажываемая магутнасць: 5 Вт
3. Выхад азону: меней 0,05% частак на мільён
4. Плошчадь на работа до 15 $м^2$
5. Прадукцыйнасць 18 $м^3$/гадзіну

Вытворца пакідае за сабою права змяняць характарыстыкі прылад без папярэдняга апавяшчэння

Тэрмін службы прыбора – 3 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прадаўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

CE *Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*

ЎЗБЕК

IONLASH XUSUSIYATLI HAVO TOZALAGICH
Ionlash xususiyatli havo tozalagichning asosiy vazifasi – xonada insonlar, hayvonlar va o'simliklarning me'yoridagi hayot faoliyati uchun zarur bo'ladigan manfiy quvvatli ionlarning optimal konsentrasiyasini hosil qilish hisoblanadi.
Ionli havo tozalagichni uyda ishlatsangiz toza, deyarli tog' havosi bilan nafas olasiz.
Elektr jihozlarini ishlatganda xavfsizlik qoidalariga amal qilish kerakligini esdan chiqarmaslik zarur.
Jihozni ishlatish qoidalarini diqqat bilan o'qib chiqing.

Asosiy qismlari
1. Jihoz ishlash holatini o'zgartirish murvati
2. Havo va manfiy ionlar chiqish joyi
3. Havo olish panjarasi
4. Qo'yish joyi
5. Elektrostatik fitr
6. Ionlash xususiyatli ishlayotgani ko'rsatgichi "Ion"
7. Ventilyator ishlayotgani ko'rsatgichi "Fan"

XAVFSIZLIK QOIDALARI
Jarohat olish, yong'in chiqishi yoki tok urishi xavfini kamaytirish uchun elektr jihozini ishlatganda quyidagi asosiy xavfsizlik qoidalariga, xususan quyidagilarga amal qilish kerak:
- Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing.
- Birinchi marta ishlatishdan oldin jihoz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr vilkasini nosoz yoki eskirgan rozetkalarga ulash ta'qiqlanadi.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda elektr shnurini emas, vilkasini ushlab torting.
- Jihoz korpusini, elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr shnuri issiq joylarga, mebelning o'tkir qirrasiga tegmaytganiga qarab turing.
- Elektr shnurini jihoz korpusiga o'rash, uni ushlab jihozni ko'tarish ta'qiqlanadi.
- Ishlayotgan jihozni qaroviz qoldirmang.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihozni namlik ko'p bo'ladigan xonalarda, misol uchun, vannaxonada ishlatmang.
- Jihozni isitish vositalari yaqinida ishlatmang.
- Jihozni aerozol purkalayotgan, tez yonadigan moddalar ishlatilayotgan joyda ishlatmang.
- Havo panjarasini yopib qo'ymang, unga jize qo'ymang yoki jism tushirmang.
- O'rashga ishlatiladigan polietilen plyonkalar xavfli bo'lishi mumkin. Falokat bo'lmasligi uchun o'ramlarini bolalar bilan qo'daklardan uzoroqqa qo'ying. Paket o'yinchoq emas.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar va imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bilan ishlashda imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishi uchun mo'ljallanmagan, juda zarur bo'lganda ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatishi va u noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishi kerak.
- Bir ishlab bo'ishlamayotgan, tushib ketgan yoki biror joyi shikastlangan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Shunday bo'lganda tekshirtirish va ta'miratish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Filtrni tozalashdan oldin albatta elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'yish kerak.
- Havo tozalagich faqat uy sharoitida ishlatishga mo'ljallangan.

Ozon va sog'lig'ingiz
- Jihoz oz miqdorda - 50 ppm (millionga qism) ozon chiqaradigan jihozlarga nisbatan qo'llaniladigan xavfsizlik talablariga muvofiq ishlangan.
- Yuqori nafas yo'llari kasal, o'pkasi, yuragi kasal, ozonga ta'sirchan kasalligi bor insonlar havo tozalagichni ishlatishdan oldin uni ishlatishlari mumkinligi haqida vrach bilan maslahatlashib olishlari kerak.

Havo tozalagichning ishlash usuli
- Manfiy ion generatori havoni millionlab manfiy quvvatlangan ionlar bilan to'ydiradi.
- O'lchami 0,1 mikrondan kam bo'lgan spora, o'simlik changlari va mayda chang kabi mikrozarralar Elektrostatik filtrda (5) cho'kadi.
- Jihoz filtrni almashtirish kerak emas. Elektrostatik filtr (5) plastinalarini nam mato bilan artish kifoya qiladi.
- Ventilyator ko'p shovqin chiqarmasdan havoni haydab turadi.

Ishlatish
Havo yaxshi aylanishi uchun havo tozalagichni poldan taxminan 90 cm balandga qo'yish kerak.
1. Jihozni tekis, qo'zg'olmaydigan joyga qo'ying.
2. Elektr shnur vilkasini rozetkaga ulang.
3. Ishlash holatini o'zgartirish murvatini (1) «Ion» yoki «Fan» tomonga o'tkazib jihozni ishlating, shunda qaysi holatda ishlayotganini ko'rsatish chirog'i yonadi.
4. «Ion» holatida faqat ionlovchining o'zi ishlaydi, «Fan» holatida esa ionlovchi ham ventilyator ham ishlaydi.
5. Jihozni o'chirish uchun ish holatini o'zgartirish murvatini (1) «Off» tomonga o'tkazib qo'ying, shunday ishlayotganini ko'rsatish chirog'i o'chadi.

Eslatma:
- *Agar elektrostatik filtri (5) qo'yilmagan yoki noto'g'ri qo'yilgan bo'lsa jihoz ishlamaydi.*
- *Xonadagi nisbiy namlik sabab jihoz ishlayotganda past shiqillagan ovoz eshitilib turadi, bunday bo'lishi tabiiy.*

JIHOZNI TOZALASH
Korpusi
- Jihoz korpusini bir oz nam mato bilan arting, shundan keyin quriguncha artib oling.
- Jihozni suvga yoki boshqa suyuklika solish ta'qiqlanadi.
- Jihoz korpusini tozalash uchun qirib tozalaydigan vositalar yoki eritgichlar ishlatmang.
- Vaqti-vaqti bilan havo olish panjarasini (3) cho'tka bilan yoki to'g'ri keladigan birikma ulangan chang tortgich bilan tozalab turing.

Elektrostatik filtrni tozalash (5)
Elektrostatik filtr (5) plastinalarini bir xaftada bir marta tozalab turish tavsiya qilinadi.
- Elektr shnuri vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Dastagidan ushlab elektrostatik filtrni (5) chiqarib oling. Qolgan statik quvvatni ketkazmaguncha plastinalariga qo'l tekkizmang. Buning uchun plastinani yerga tutalgan istalgan buyumga, misol uchun suv quvurliga yoki jo'mrakka tekkizing.
- Changini ketkazish uchun plastinalarini nam mato bilan arting; elektrostatik filtrni qurishi uchun qo'yib qo'ying. Joyiga qo'yishdan oldin elektrostatik filtr plastinalari to'liq quriganini tekshirib ko'ring.
- Elektrostatik filtrni (5) joyiga qo'ying.

NOSOZLIKLARNI TUZATISH

Nosozlik	Bo'lishi mumkin bo'lgan sababi	Tuzatish
Jihoz ishlamayapti	1. Jihoz elektr rozetkasiga ulanmagan. 2. Elektr rozetkasida tok yo'q. 3. Elektrostatik filtr qo'yilmagan yoki yaxshi qo'yilmagan. 4. Jihozning biror joyi buzilgan	1. Jihozni elektr rozetkasiga ulang. 2. Tekshirish uchun shu rozetkaga boshqa jihozni ulab ko'ring. 3. Elektrostatik filtr yaxshi o'rnatilganini tekshirib ko'ring. 4. Ta'miratish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.

Texnik xususiyatlari
1. Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50 Hz
2. Ishlatadigan quvvati: 5 W
3. Ozon chiqishi: millionga 0,05% zarradan kam
4. Ishlash sahni 15 m^2 gacha
5. Ishlash samarasi: 18 m^3/soat

Ishlab chiqaruvchi oldindan xabar bermay jihoz texnik xususiyatlarini o'zgartirish huquqini saqlab qoladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari
Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

CE *Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi*

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации 2
GB Manual instruction 3
DE Die betriebsanweisung 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
ROMD Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Foydalanish qoidalari 10

Очиститель воздуха с функцией ионизации/
Air purifier with ionization
MW-3602 SR/PR

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар хестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатизнач